

# Unit3-Reading2

—Megumi's Kitchen “A great place for everyone”—

■ 1段落

## Zootcase.com

“The best place for real travel reviews”

**Megumi's Kitchen**

**A great place for everyone**

Reviewed in October 2022

Night owl  
8 25

I came here with a group of friends who were visiting on a Friday night in the summer. Some of my friends are vegetarian but the restaurant staff were able to adapt to their needs really easily. It was such a relief to find Japanese food they could eat—and the food here is so good! I enjoyed my tofu steak and my friends said that the vegetable tempura was fantastic.

►重要表現

adopt	採用する、受け入れる
relief	ほっとすること

►雑感

はっきり言って簡単です。もはや出るかすら怪しいレベルなのでさっさと済ませていきましょう。

雑訳:夏の金曜の夜に友達とここに来てんなー。ベジタリアンのやつもおってんけどスタッフがめっちゃ簡単にそいつらの要望に答えてくれてんな。そいつらが食べれる日本食みつかってめっちゃホッとしたわー そんでここの食べ物まじでおいしい！自分は豆腐ステーキ食べて、友達は野菜天ぷらがファンタスティックって言ってた。

It was such a relief to find が少しだけ引っかかるが it を仮主語としておいて真主語として to 以降があると言ったところだ。  
 「—」は見た目の通りなんかちょっとつながってるな～みたいな感じで捉えればOK

## ■ 2段落

This place is definitely geared toward visitors to Japan, rather than locals. All the menus were translated into English and Chinese and the staff even gave my friends instructions on how to eat some of the dishes. If you're looking for a more authentic restaurant, this might not be for you. Even so, the food is cheap. They don't charge tourist prices.

### ►重要表現

definitely	明確に
gear	歯車→噛み合っている
authentic	真正の・本物の

### ►雑感

雑訳：  
このお店は地元民っていうよりは観光客にめっちゃ合ってると思う。全部のメニューが英語と中国語でも書いてるしスタッフは友達に料理の食べ方も教えてくれた。まあ、”ホンモノ”的本食を食べたいならここは違うと思うけど。然れども、安い。観光客料を上乗せしてこない。

単語さえ押さえれば読めると思います。

## ■ 3段落

I'm only giving four stars, not five, because we needed to wait in line for a while before we were seated. So, if you go here, you might want to call and make a reservation.

### ►重要表現

reservation	予約
-------------	----

### ►雑感

雑訳：  
星4しかつけてないですよね。5じゃなくて。座る前にちょっと列で待たなきゃいけなかつたんで。だからもし行くなら電話して予約するのをおすすめしますわ。

you might want to do で「～することをおすすめする」という意味  
callで電話が連想できるとよい。

## ■ 4段落

The staff were really friendly! I'll be coming back again.

### ►重要表現

なし	なし
----	----

### ►雑感

# 語るまでもない

## —Comments—

### Comments



**Ed from Seattle** Posted: Friday 4:03 p.m.

This place sounds great. I'll check it out on my next trip! 😊



**Birthday girl** Posted: Tuesday 9:51 a.m.

Wow! I want to come here for my birthday. Do they have room for a large group?



**Megumi's Kitchen** Posted: Sunday 11:15 a.m.

Thank you for your visit! We're very happy to hear you enjoyed our food so much.

### ►重要表現

check it out	チェックする
--------------	--------

### ►雑感

# とくになし

正式な和訳は先生から出でていません。なんで？？？